



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 661

Seduta del

Sitzung vom

02/12/2024

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister		X
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott./ Dr. Stephan Konder

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**GARA PER L'AFFIDAMENTO DEI SERVIZI:
PROGETTAZIONE DEFINITIVA,
ESECUZIONE E COORDINAMENTO DELLA
SICUREZZA IN FASE DI PROGETTO PER
LA REALIZZAZIONE DI ALLOGGI
SOCIALI E PARCHEGGIO INTERRATO
PRESSO LA P.ED. 4036 C.C.
DODICIVILLE - PRESA D'ATTO DELLA
RELAZIONE UNICA DEL RESPONSABILE
UNICO DEL PROGETTO, APPROVAZIONE
DEL CALCOLO DEL CORRISPETTIVO E
DELLA MODALITÀ D'APPALTO DEL
SERVIZIO.
EURO 447.703,19 (ONERI
PREVIDENZIALI 4% ED I.V.A. 22%
COMPRESI) CUP: I55G2300000007**

**AUSSCHREIBUNG ZUR VERGABE DER
DIENSTLEISTUNGEN: ENDGÜLTIGES
PROJEKT, AUSFÜHRUNGSPROJEKT UND
SICHERHEITSKOORDINIERUNG IN DER
PLANUNGSPHASE FÜR DEN BAU DER
SOZIALWOHNUNGEN UND DER
TIEFGARAGE AUF DER B.P 4036 K.G.
ZWÖLFMALGREIEN - KENNTNISNAHME
DES VERGABEVERMERKES DES
EINZIGEN PROJEKT-
VERANTWORTLICHEN, GENEHMIGUNG
DER BERECHNUNG DER VERGÜTUNG
SOWIE DER MODALITÄTEN FÜR DIE
VERGABE DER DIENSTLEISTUNGEN.
447.703,19 EURO (4%
SOZIALVERSICHERUNGSBEITRÄGE UND
22% MWST. INBEGRIFFEN) CUP:
I55G2300000007**

Premesso che:

con determina dirigenziale n. 3041 del 18.08.2022 è stata affidata allo studio Area Architetti Associati Pauro R. – Fregoni A. di Bolzano l'elaborazione del progetto di fattibilità tecnico economica e con determina dirigenziale n. 4654 del 11.12.2023 è stato aggiornato l'incarico di elaborazione del progetto di fattibilità tecnica ed economica per la realizzazione degli alloggi sociali e del parcheggio interrato presso la p.ed. 4036 C.C. Dodiciville;

con promemoria n. 603 del 23.10.2023 è stato approvato lo studio di fattibilità per la realizzazione degli alloggi sociali e del parcheggio interrato presso la p.ed. 4036 C.C. Dodiciville e i relativi costi;

nella seduta n. 12 del 18.12.2023 il comitato tecnico provinciale ha approvato il progetto di fattibilità tecnica ed economica per la realizzazione di alloggi sociali e del parcheggio interrato presso la p.ed. 4036 C.C. Dodiciville e i relativi costi;

con delibera del Consiglio Comunale n. 22 del 07.03.2024 è stato approvato in linea tecnica il progetto di fattibilità tecnico-economica per Alloggi sociali e parcheggio interrato presso la p.ed. 4036 C.C. Dodiciville;

con delibera del Consiglio Comunale n. 47 del 23.07.2024 è diventata operativa la variazione di Bilancio per l'anno 2024-2025;

che il contributo della Provincia Autonoma di Bolzano per gli alloggi sociali viene stanziato sulla base del progetto esecutivo;

che la legge n. 213/2023 art. 1 comma 70 (Legge di Bilancio 2024) prevede la possibilità di affidare incarichi per la progettazione di opere pubbliche anche in assenza dell'integrale finanziamento dell'opera;

che l'incarico di progettazione di fattibilità tecnico economica è stato affidato ai sensi del D.lgs. 50/2016 e quindi prima che il D.lgs. 36/2023 acquistasse efficacia;

Delibera nr. / Beschluss Nr. :661/2024

Es wird Folgendes Vorausgeschickt:

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3041 vom 18.08.2022 wurde dem technischen Büro Studio Area Architetti Associati Pauro R. – Fregoni A. aus Bozen der Auftrag für die Ausarbeitung des Projekts über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit zum Bau der Sozialwohnungen und der Tiefgarage auf der B.P. 4036 K.G. Zwölfmalgreien erteilt und mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4654 vom 11.12.2023 wurde der genannte Auftrag aktualisiert.

Mit Stadtratsentscheidung Nr. 603 vom 23.10.2023 wurde die Machbarkeitsstudie zum Bau der Sozialwohnungen und der Tiefgarage auf der B.P. 4036 K.G. Zwölfmalgreien und die damit verbundenen Kosten genehmigt.

Der technische Landesbeirat hat in der Sitzung Nr. 12 vom 18.12.2023 das Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit zum Bau der Sozialwohnungen und der Tiefgarage auf der B.P. 4036 K.G. Zwölfmalgreien und die damit verbundenen Kosten genehmigt.

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 22 vom 07.03.2024 wurde das Projekt über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit der Sozialwohnungen und der Tiefgarage auf B.p. 4036 K.G. Zwölfmalgreien in technischer Hinsicht genehmigt.

Kraft Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 23.07.2023 ist die Haushaltsabänderung für die Jahre 2024-2025 wirksam geworden.

Der Beitrag der Autonomen Provinz Bozen wird auf der Grundlage des Ausführungsprojektes gewährt.

Das Gesetz Nr. 213/2023, Art. 1, Abs. 70 (Haushaltsgesetz 2024) lässt die Erteilung von Aufträgen zur Planung von öffentlichen Arbeiten zu, auch wenn die Arbeiten nicht vollständig finanziert worden sind.

Der Auftrag zur Ausarbeitung des Projektes über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit wurde gemäß GvD 50/2016 und somit vor Inkrafttreten des GvD 36/2023

Ufficio/Amt : 6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici

erteilt.

che pertanto trova applicazione il regime transitorio previsto dall'art. 225 comma 9 del D.lgs. 36/2023;

è necessario procedere pertanto alla redazione del progetto definitivo ed esecutivo incluso il coordinamento della sicurezza in fase di progetto;

data la complessità dell'opera dal punto di vista architettonico, strutturale ed impiantistico e visto l'ingente carico progettuale correlato, la stazione appaltante non è in grado di svolgere internamente la progettazione.

La ricognizione è stata svolta dal responsabile della struttura organizzativa della Ripartizione 6 Lavori Pubblici Arch. Sergio Berantelli (ricognizione del 09.07.2024 e dichiarazione del Direttore della Ripartizione del 17.07.2024).

È pertanto necessario indire la gara per l'affidamento del servizio di progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto.

Il Responsabile unico del progetto, Ing. Capelli Alessandra, ha predisposto la Relazione Unica ai sensi dell'art. 112 del D.lgs. n. 36/2023.

Il corrispettivo per la progettazione definitiva, esecutiva ed il coordinamento della sicurezza in fase di progetto, calcolato ai sensi del D.M. 17 giugno 2016, integrato dall'allegato I.13 del d. lgs. 36/2023, e della D.G.P 1308/2014, è stimato in Euro 352.855,61 (Iva ed oneri previdenziali esclusi).

Nel bando di gara l'amministrazione si riserverà la facoltà di affidare in via opzionale al vincitore anche i seguenti incarichi: direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione nell'importo presunto di Euro 417.076,05 (Iva ed oneri previdenziali esclusi).

Aus diesen Gründen finden die Übergangsbestimmungen gemäß Art. 225, Abs. 9 des GvD 36/2023 Anwendung.

Es erweist sich als notwendig, für die Ausarbeitung des endgültigen und des Ausführungsprojektes einschl. der Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase zu sorgen.

Angesichts der Komplexität des Bauvorhabens in architektonischer Hinsicht sowie in Bezug auf die Strukturen und Anlagen, und dem damit zusammenhängenden enormen planerischen Aufwand, ist die Vergabestelle nicht in der Lage, die Ausarbeitung des Projektes verwaltungsintern durchzuführen.

Die entsprechende Überprüfung wurde vom Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten, Arch. Sergio Berantelli, durchgeführt (Überprüfung vom 09.07.2024 und Erklärung des Abteilungsdirektors vom 17.07.2024).

Es erweist sich daher als notwendig, die Ausschreibung zur Vergabe des endgültigen Projekts, des Ausführungsprojekts und der Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase durchzuführen.

Der einzige Projektverantwortliche Ing. Capelli Alessandra hat den Vergabevermerk gemäß Artikel 112 des GvD Nr. 36/2023 vorbereitet.

Die Berechnung der Vergütung für das endgültige Projekt, das Ausführungsprojekt und die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase erfolgt auf der Grundlage des M.D. vom 17. Juni 2016, ergänzt durch Anhang I.13 des GvD Nr. 36/2023, und des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1308/2014 und beläuft sich auf 352.855,61 Euro (zzgl. Fürsorgebeiträge und MwSt.).

In der Ausschreibungsbekanntmachung wird sich die Verwaltung das Recht vorbehalten, den Auftragnehmer gegebenenfalls auch mit den folgenden Dienstleistungen zu beauftragen: Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für den mutmaßlichen Betrag von Euro

417.076,05 (zzgl. Fürsorgebeiträge und MwSt.).

La copertura finanziaria dei servizi opzionali sarà prevista nel quadro economico dell'opera.

Die finanzielle Deckung der Ausgabe der optionalen Dienstleistungen wird in der Kostenübersicht der Arbeiten enthalten sein.

Del valore economico dei servizi opzionali indicati nel bando di gara si è tenuto conto ai fini della determinazione delle soglie di cui all'art. 14 del D.lgs. n. 36/2023.

Der wirtschaftliche Wert der in der Ausschreibungsbekanntmachung angeführten optionalen Dienstleistungen wurde für die Festlegung der Schwellenwerte gemäß Art. 14 des GvD Nr. 36/2023 in Betracht gezogen.

Alla luce della normativa vigente le modalità di gara sono le seguenti:

Angesichts der geltenden Vorschriften sind die Vergabemodalitäten folgende:

- procedura aperta (a rilevanza comunitaria) ai sensi dell'art. 71 del D.lgs. n. 36/2023
- criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa (prezzo/qualità) ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e, per quanto compatibile, dell'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023.

- offenes Verfahren (EU-relevante Ausschreibung) gemäß Artikel 71 des GvD Nr. 36/2023
- Zuschlagskriterium: das wirtschaftlich günstigste Angebot (Preis/Qualität) im Sinne von Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, von Art. 108 des GvD Nr. 36/2023.

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente per garantire coerenza progettuale ai sensi dell'art. 41 del d.lgs. 36/2023;

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, um eine kohärente Projektierung gemäß Art. 41 des GvD Nr. 36/2023 zu gewährleisten.

Con successivi atti dirigenziali saranno approvati il disciplinare di gara, il bando nonché eventuali altri documenti posti a base di gara.

Die Ausschreibungsbedingungen und die Bekanntmachung sowie etwaige andere, der Ausschreibung zugrunde liegenden Unterlagen sind mit darauffolgenden Maßnahmen der Führungskräfte zu genehmigen.

La spesa necessaria per la progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto può essere così riassunta:

Die notwendige Ausgabe für das endgültige Projekt, das Ausführungsprojekt und die Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase kann wie folgt zusammengefasst werden:

Progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto	352.855,61 Euro	Endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase
	di cui davon	
	289.564,09 Euro	
	per compenso für das Honorar	

	63.291,52 Euro per spese ed oneri accessori für Spesen und Nebenkosten	
Contributi previdenziali 4%	14.114,22	4% Fürsorgebeiträge
IVA 22%	80.733,36	22% MwSt.
TOTALE	447.703,19	GESAMTBETRAG

Il servizio di progettazione è previsto nel Programma triennale degli acquisti di forniture e servizi 2024-2025-2026 con il codice CUI S00389240219202400037.

Ritenuto opportuno dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione, al fine di consentire nell'anno 2024 l'indizione della citata procedura d'appalto;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

per i motivi espressi in premessa:

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di prendere atto della relazione unica del Responsabile unico del progetto del 18.11.2024 nonché di approvare il calcolo del corrispettivo per i seguenti servizi: progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto per la realizzazione di alloggi sociali e parcheggio interrato presso la P.ED. 4036 C.C. Dodiciville.

La suddetta relazione unica del RUP è depositata presso l'Ufficio 6.3.

2. di indire una gara per l'affidamento dei

Die Dienstleistung ist im Dreijahresprogramm der Ankäufe von Gütern und Dienstleistungen 2024-2025-2026 der Gemeinde Bozen mit CUI- Code S00389240219202400037 vorgesehen.

Es wird für angebracht erachtet, den vorliegenden Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit das genannte Vergabeverfahren im Jahr 2024 eingeleitet werden kann.

Es wurde Einsicht genommen in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“.

Aus den eingangs erwähnten Grundes

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig:**

1. Es wird der Vergabevermerk des einzigen Projektverantwortlichen vom 18.11.2024 zur Kenntnis genommen und die Berechnung der Vergütung für die folgenden Dienstleistungen genehmigt: endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase für den Bau der Sozialwohnungen und der Tiefgarage auf der B.P 4036 K.G. Zwölfmalgreien.

Der oben erwähnte Vergabevermerk des EPV liegt beim Amt 6.3 auf.

2. Es wird eine Ausschreibung für die

servizi: progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto per la realizzazione di alloggi sociali e parcheggio interrato presso la P.ED. 4036 C.C. Dodiciville.

Vergabe folgender Dienstleistungen durchgeführt: endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase für den Bau der Sozialwohnungen und der Tiefgarage auf der B.P 4036 K.G. Zwölfmalgreien.

3. di approvare le seguenti modalità di gara:

- procedura aperta (a rilevanza comunitaria) ai sensi dell'art. 71 del D.lgs. n. 36/2023
- criterio di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa (prezzo/qualità) ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e, per quanto compatibile, dell'art. 108 del D.lgs. n. 36/2023.

3. Es werden folgende Vergabemodalitäten genehmigt:

- offenes Verfahren (EU-relevante Ausschreibung) gemäß Artikel 71 GvD Nr. 36/2023
- Zuschlagskriterium: das wirtschaftlich günstigste Angebot (Preis/Qualität) im Sinne von Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, von Art. 108 des GvD Nr. 36/2023.

4. di approvare la spesa necessaria per l'affidamento dei servizi sopraelencati, pari ad euro 447.703,19 così suddivisa:

4. Es wird die für die Vergabe der oben angeführten Dienstleistungen notwendige Ausgabe von Euro 447.703,19 genehmigt, die folgenden Posten vorsieht:

Progettazione definitiva, esecutiva e coordinamento della sicurezza in fase di progetto	352.855,61 Euro	Endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt und Sicherheitskoordinierung in der Planungsphase
	di cui davon	
	289.564,09 Euro per compenso für das Honorar	
	63.291,52 Euro per spese ed oneri accessori für Spesen und Nebenkosten	
Contributi previdenziali 4%	14.114,22	4% Fürsorgebeiträge
IVA 22%	80.733,36	22% MwSt.
TOTALE	447.703,19	GESAMTBETRAG

5. di dare atto che nel bando di gara sarà prevista l'opzione per l'affidamento dei servizi di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase di esecuzione nell'importo presunto di euro 417.076,05 (Iva ed oneri previdenziali esclusi) e che la rispettiva copertura finanziaria sarà prevista nel quadro economico dell'opera;

5. Es wird festgelegt, dass in der Ausschreibungsbekanntmachung die Möglichkeit der Vergabe der Bauleitung und der Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für den mutmaßlichen Betrag von Euro 417.076,05 (zzgl. Fürsorgebeiträge und MwSt.) vorgesehen wird. Die finanzielle Deckung der diesbezüglichen Ausgabe wird in der

6. di rinviare a successivi atti dirigenziali l'approvazione del disciplinare di gara, del bando nonché di eventuali altri elaborati posti a base di gara;

7. di dare atto che la suddetta progettazione è strumentale alla realizzazione di un'opera pubblica di interesse generale. Si ritiene che l'intera opera abbia una probabile e ragionevole fattibilità sia in termini tecnici che finanziari.

8. di demandare l'approvazione degli eventuali atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo ai competenti dirigenti.

9. di prenotare la spesa complessiva di Euro 447.703,19 come da tabella allegata;

10. che l'importo di € 179.295,70 è esigibile al 31/12/2025 ed € 268.407,49 è esigibile al 31/12/2026 e che la stessa trova capienza al capitolo 12072.02.030500006 Alloggi sociali via Aslago presso la p.ed. 4036 C.C.Dodiciville - spese tecniche " del bilancio 2024;

11. di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 179.295,70 con esigibilità sullo stanziamento di spesa nell'annualità 2025 ed € 268.407,49 con esigibilità sullo stanziamento di spesa nell'annualità 2026

12. di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2025 e 31.12.26, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento

Kostenübersicht der Arbeiten enthalten sein.

6. Die Genehmigung der Ausschreibungsbedingungen und der Bekanntmachung sowie etwaiger anderen, der Ausschreibung zugrunde liegenden Unterlagen wird auf spätere Maßnahmen der leitenden Beamten verschoben.

7. Das oben genannte Projekt ist von grundlegender Bedeutung für die Verwirklichung eines öffentlichen Bauvorhabens von allgemeinem Interesse. Es ist anzunehmen, dass das ganze Bauvorhaben wird sowohl in technischer als auch in finanzieller Hinsicht als wahrscheinlich und angemessen durchführbar angesehen.

8. Die Genehmigung der eventuellen Durchführungsunterlagen des vorliegenden Beschlusses sowie jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, werden den zuständigen Führungskräften übertragen.

9. Die Gesamtausgabe von Euro 447.703,19 wird entsprechend den Angaben der beiliegenden Tabelle verbucht.

10. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Betrag von 179.295,70€ am 31/12/2025 und 268.407,49€ verfügbar ist und unter der Kapitel 12072.02.030500006 Alloggi sociali via Aslago presso la p.ed. 4036 C.C.Dodiciville - spese tecniche im Haushalt 2024 zu finden ist

11. dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 179.295,70 € festzulegen, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2025 und von 268.407,49 € festzulegen, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2026

12. die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2025 und 31/12/2026, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott./ Dr. Stephan Konder

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
